Ao. 1812. No 11.

FEUILLE D'AFFICHES, ANNONCES ET AVIS DIVERS DE GRONINGUE.

Vendredi le 7 Fevrier.

*** A. W. SENN VAN BASEL, Cidevant Regulateur du Droit de Succession, dans le Ressort de *Groningue*, invite le public à se conformer à l'ordonnance émanée sur ce droit le 4 Octobre 1805, pour les deces qui ont eu lieu avant le 1 Janvier 1812.

Groningue le 4 Fevrier 1812.

A. W. SENN VAN BASEL.

** Le soussigné se flattant d'être à même de servir avec zèle et Exactitude l'interet des habitans, de ce Departement, en ce qui concerne le nouveau systeme et les loix sur les Droits de Successions, les invite de lui honnorer de leur Confiance pour l'arrangement de ces affaires à cet égard.

Groningue le 4 Janvier 1812.

A. W. SENN VAN BASEL.

** Mr. WIARDUS HORA SICCAMA, Greffier de la Justice de paix, Notaire provisoire, residant à *Hoogezand*, Vendra à la requête de JANTJE JANS, Veuve de FRITZ LUBBERTS SAP, laboureur, domiciliée à *Kiel*, sur publications volontaires et par encheres:

I. Une MAISON, Lett. B No. 11 et V No. 60, avec les TERRES y appartenantes contenant la superficie d'environ onze Grazen, située à *Kiel* du coté de l'est, enregistrée au Bureau des Tourberies de la Ville de *Groningue* No. 58.

II. Quelques TERRES LABOURABLES, sises à *Kiel*, du coté de l'est enregistrées au Bureau des Tourberies de la Ville de *Groningue*, No. 57, contenant la superficie d'environ onze Grazen, du midi à No. 1.

III. Quelques TERRES LABOURABLES, situées au *Kalkwyk*, du coté de l'Ouest, enregistrées au Bureau des Tourberies de la Ville de *Groningue* No. 66, contenant la superficie d'environ onze Grazen.

l'Adjudication provisoire aura lieu le 5 Fevrier, et la definitive le 12 Fevrier 1812, toujours l'après diner à trois heures, chez l'Aubergiste THOMAS DE JONGH, à *Hoogezand*.

ADVERTENTIEBLAD, BEKENDMAKINGEN EN ONDERSCHEIDENE BERIGTEN VAN GRONINGEN.

Vrydag den 7 February.

** A. W. SENN VAN BASEL, voormalig Regulateur op het Regt van Successie in het Ressort *Groningen*, inviteert een ieder wien het zoude mogen aangaan, zich te gedragen aan de ordonnantie op het Regt van Successie, geëmaneerd den 4 October 1805, opzigtelyk Sterfgevallen alleen voor den 1 January ll. voorgevallen, terwyl tegens de nalatigen conform de wet zal moeten gehandeld worden.

Groningen den 4 February 1812.

A. W. SENN VAN BASEL.

** De ondergetekende zich bekend gemaakt hebbende met de nieuwe Wetten en Inrichtingen op het Recht van Successien, bied zich aan tot de bezorging en regulering daarvan, byde Bureaux der Registratie voor de ingezetenen in dit Departement.

Groningen den 4 February 1812.

A. W. SENN VAN BASEL.

** Mr. WIARDUS HORA SICCAMA, Griffier by het Vredegeregt, provisineel belast met de Notariëele functien, resiiderende te *Hoogezand*, zal, ten verzoeke van JANTJE JANS, Wedw. wylen FEITZE LUBBERS SAP, Landbouwersche, in de *Kiel* woonachtig, op vrywillige bekendmakingen, aan den meestbiedenden Verkoopen:

I. Een HUIS, Lett. B No. 11 en V No 60, met de daar achter liggende plaats LAND, groot ongeveer elf Grazen, gelegen in de *Kiel*, Oostkant, by de Rentmeester der Stads Veenen geteekend No. 58.

II. Een PLAATS LAND, gelegen in de *Kiel*, Oostkant, by de Rentmeester der Stads Veenen geteekend No. 57, groot ongeveer elf Grazen.

III. Een PLAATS LAND, gelegen aan de *Kalkwyk*, Westkant, by de Rentmeester der Stads Veenen geteekend No. 66, groot ongeveer elf Grazen.

De voorloopige toeslag zal op den 5, en de finale toeslag op den 12 February 1812, telkens des namiddags te 3 uren, ten huize van den Kastelein THOMAS DE JONGH, op het *Hoogezand*, plaats hebben.

*** **Mr. WIARDUS HORA SICCAMA**, Griffier de la Justice de paix Notaire provisoire, residant à *Hoogezand*, vendra à la requête de GERRIT JANS KREMER, et HILLIGJE WILLEMS, sa Femme, laboureurs à *Kiel*, sur publications volontaires et par encheres :

I. Une MAISON, Lett. B. No. 46 et V. 95, sise à *Kiel*, du coté de l'Ouest, avec les TERRES y appartenantes, contenant la superficie d'environ onze Grazen, enregistrées au Bureau des Tourberies de la Ville de *Groningue* No. 37.

II. Quelques TERRES LABOURABLES, sises à la suite de No. 1, contenant la superficie d'environ onze Grazen.

III. Environ deux Grazen de TERRE LABOURABLE, sises à la suite de No. 2.

IV. Quelques TERRES LABOURABLES, sises au *Kalkwyk*, du coté de l'Ouest, contenant la superficie d'environ onze Grazen, enregistrées au Bureau des Tourberies de la Ville de *Groningue* No. 76.

V. Trois CHAMPS, à *Kiel*, du coté de l'Ouest, enregistrés au Bureau des Tourberies de la Ville de *Groningue* No. 36

l'Adjudication provisoire aura lieu le 10 de Février et la définitive le 17 Février, toujours l'après diner à trois heures, chez l'Aubergiste THOMAS DE JONGH, à *Hoogezand*.

*** La Veuve OTTO ALBERS BOUMAN, tant pour elle même, que comme possedant la masse de biens de feu son Mari, se propose de donner publiquement à louage, vendredi le 7 Fevrier 1812, le soir à cinq heures, à la maison de A. H. CROL, dans *l'Eexta*, pour six ans consecutifs :

Une Maison d'Agriculteur, portant le No. 68, avec son verger et Jardins, et 80 Deimates de pairies et terres labourables ; le tout situé dans *l'Eexta*, le long du Canal, dit het Trekdiep, comme il est habité et usé actuellement par elle même. Les conditions seront à lire deux jours avant celui du louage à la maison ou l'on procédera à louer.

*** Le soussigné, Mtre. S. VAN DER TUUK Notaire Impérial résidant à *Appingadam*, fera vendre au plus offrant et dernier enchérisseur, Mercredi le 12 courant, le soir a six heures chez JAN ALDERTS, aubergiste à *Uithuizen*: Une MAISON ou l'on fait une boutique de charronnerie bien achalandée, avec tous les ustensiles nécessaires rélativement a cet état, sise sur propre terrain, située à *Uithuizen*, au chemin public; telle qu'elle est maintenant habitée par JAN WOLDRING et son épouse, pour être occupée au Mois de Mai prochain. S'adresser a des plus amples renseignemens rélativement aux conditions adjudicatoires, au lieu de la vente susdit.

S. VAN DER TUUK.

*** Le soussigné, Mtre. S. VAN DER TUUK Notaire Impérial résidant à *Appingadam*, fera vendre au plus offrant et dernier enchérisseur, Lundi le 17 courant chez T. STEENHUIS à *Appingadam*: Une METAIRIE, consistante en un APPARTEMENT d'intérieur, CUISINE, APPARTEMENT pour battre le beurre et GRANGE; avec la Tenue fixe de 51 Grazes d'excellente terre labourable et en préz, divisée en plusieurs parties, dont 46 Grazes rapportent un loyer annuel de 84 florins, et 5 Grazes 12 florins 10 sous; ainsi que plus ou moins 20 Grazes terre nommée het Loopstalland, toutes ces terres sont situées à *Solwert*, et occupés par HAIO KNYPINGA et son épouse. S'adresser a des plus amples renseignemens rélativement aux conditions adjudicatoires, chez T. STEENHUIS susdit.

S. VAN DER TUUK.

*** **Mr. WIARDUS HORA SICCAMA**, Griffier van het Vredegeregt, provisioneel Notaris, residerende op het *Hoogezand*, zal, ten verzoeke van GERRIT JANS KREMER en HILLIGJE WILLEMS, zyne Huisvrouw, Landbouwers in de *Kiel*, op vrywillige bekendmakingen, aan den meestbiedenden Verkoopen:

I. Een HUIS, geteekend Lett. B. No. 46, en V. No. 95, gelegen in de *Kiel*, Westkant, met de daar achter liggende plaats LAND, groot ongeveer elf Grazen, by de Rentmeester der Stads Veenen geteekend, No. 37.

II. Eene PLAATS LAND, achter No. 1 gelegen, groot ongeveer elf Grazen.

III. Ongeveer twee Grazen, gelegen aan No. 2.

IV. Een PLAATS LAND, gelegen aan de *Kalkwyk*, Westkant, groot ongeveer elf Grazen, by de Rentmeester der Stads Veenen geteekend, No. 76.

V. Drie Kampen LAND, gelegen in de *Kiel*, Westkant, by de Rentmeester der Stads Veenen geteekend No. 36.

De voorloopige toeslag zal op den 10, en de finale toeslag op den 17 February 1812, telkens des nademiddags drie uren, ten huize van de Kastelein THOMAS DE JONGH op het *Hoogezand*, plaats hebben.

*** De Weduwe OTTO ALBERS BOUMAN, voor haar zelven, en als possideerende den Boedel van wylen haren Ehemau, gedenkt op Vrydag den 7 February 1812, s'avonds te vyf uren, ten huize van A. H. CROL, in de *Eexta*; voor de tyd van zes achtereenvolgende jaren, publiek te verhuren:

Eene Boeren Behuizinge, geteekend No. 68, met Appelhof en Tuin, en plus minus 80 deimaten Groen en Bouwland; gelegen in de *Eexta* aan het Trekdiep; zoo thans door bovengenoemde zelfs word bewoond en gebruikt. Zullende de Conditien 2 dagen bevoorens ten huize van verhuringe, zyn te lezen.

*** De ondergetekende Mr. S. VAN DER TUUK Keizerlyke Notaris residerende te *Appingadam*, zal op Woensdag den 12 dezer 's avonds om 6 uur, ten huize van JAN ALDERTS Kastelein te *Uithuizen*, publiek by Stryk en Verhooggeld doen veilen: Eene BEHUIZINGE zynde een wel beklante Stelmakery met alle nodige Stelmakers gereedschappen, staande op vry eigen grond te *Uithuizen* aan de Heere weg; zoo thans wordt bewoond en gepossideert door JAN WOLDRINGH en Vrouw, om op May aanstaande te aanvaarden, zynde, omtrent de conditien van Verkoop, nader onderrigt te bekomen ten voorschreven huize van verkoop.

S. VAN DER TUUK.

*** De ondergetekende Mr. S. VAN DER TUUK Keizerlyke Notaris residerende te *Appingadam*, zal op Maandag den 17 dezer, ten huize van T. STEENHUIS te *Appingadam*, 's avonds te 6 uur, publiek by Stryk en Opboisgeld doen veilen: Een BOERE PLAATZE, bestaande in een nieuw Binnenhuis, Keuken, Karnhuis en Schuur, met de Vaste Beklemminge van 51 Grazen kostelyk Groen en Bouwland, verdeeld in onderscheiden stukken, doende 46 Grazen van het zelve jaarlyks tot huur 84 Guldens, en 5 Grazen 12 Guldens en 10 stuiver, met nog pl. min 20 Grazen Land, het Loopstalland genaamd, alles staande en gelegen te *Solwert*, zoo door HAIO KNYPINGA en Vrouw wordt gebruikt en gepossideerd, zullende, omtrent de conditien van Verkoop nader onderrigt zyn te bekomen ten voorschreven huize van T. STEENHUIS.

S. VAN DER TUUK.

*** Mecredi le 12 Février 1812, on vendra publiquement à la Salle de Vente de cette Ville, diverses MARCHANDISES, savoir, des Draps, du Calmouc, de la Baijette, du Linge pour des chemises, des etoffes dites bont, bleu et bont imprimé, des mouchoirs, et plusieurs autres marchandises, qui seront présentées au jour de la vente.

*** Mr. JAN ARNOLD ENGELHARD, Greffier de la justice de paix du canton de *Leek*, Arrondissement de *Groningue*, departement de l'Ems-Occidental, et en cette qualité y faisant les fonctions de notaire se propose de vendre, à la requête de Monsieur H. C. VAN IN EN KNIPHUISEN, propriétaire de *Nienoord*: 26 parties (blokken) des HAUTES TOURBIE'RES de 500 au 8000 ☐ toises, avec les TOURBIE'RES (dite leyen) y appartenantes, situées dans les *Tourbieres de Nienoord*, exceptée la propriété du sol de ces parties, et amplement specifiées dans les affiches, pour être bêché et descendu de telle maniere, quelle sera mentiou e dans le cahier d'encheres, dont on pourra prendre lecture chez D. J. POL, aubergiste, demeurant au *Leek*, pendant trois jours avant la vente, et on pourra prendre des renseignemens chez H. LOUWES, preposé aux tourbiéres de Nienoord, demeurant au *Leek*.

La vente aura lieu au *Leek* Samedi le 14 Mars 1812, et on commençera precisément à dix heures du matin.

*** A N N O N C E.

Bientôt, le tems sera fixé ci-après, on présentera publiquement à Vendre ici à *Groningue*: Une MAISON, avec la TENUE d'un JARDIN POTAGER, dans le quel la Maison est construite, située ici hors la porte dite Boteringe poort, à côté de l'est de la rue, signée Litt. G. No. 148, faisant à la Saint Michel de chaque année pour loyer une somme de *f* 21 - 17 -: pour occuper la Maison au 1ier. jour de Mai et le jardin potager à la saint Grégoire 1812; une partie du prix de la vente peut rester en hypothèque sur la Maison et le jardin potager sus dits, à un juste intéret. — Celui qui voudrait en attendant acheter la dite demeure, et la tenue du jardin potager, peut s'addresser chez HINDRIK JANS demeurant de même hors la porte dite Boteringe poort à *Groningue*.

*** A Vendre: une BOULANGERIE, bien située et depuis un grand nombre d'années fort achanlandée, avec un beau Jardin derriere la Maison, dans un des meilleurs endroits de la Ville, au reste bien située pour des differentes Commerces. Information au *Bureau-Genéral de Commissions*, *rue Boteringe-straat*, No. 15.

*** SIKKE HANZEN et sa Femme se proposent de vendre de gré à gré la METAIRIE avec la TENUE de 68½ Jucs de TERRES en PRES et de TERRES LABOURABLES, situées dans la commune de *Warffum*. Les amateurs peuvent s'adresser à de plus amples informations chez les susdites personnes.

*** A acheter de gré à gré UN JARDIN avec une maison de campagne de brique, située près de l'allée du magasin de poudre: s'adresser à l'imprimeur de cette Feuille.

*** On Vendra sous peu: Une MAISON avec la TENUE FIXE, dite Vaste BEKLEMMINGE d environ 62 Grazen *Terre*, situées à *Klein Garnwert*, tel que c'est maintenant occupé par la Veuve ENNE PIETERS, le tems et lieu ou cette Adjudication s'effectuera, seront annoncés plus tard.

*** Op Woensdag den 12 February 1812, zal op de Stads Halle alhier publiek worden verkogt: diverse WINKELGOEDEREN, als Laken, Calmuk, Baay, gedrukt Bont, Hemde Linnen, Blaauwbont, Doeken en meerandere goederen, welke ten dage van Verkoop zullen worden ge refereert.

*** Mr. JAN ARNOLD ENGELHARD, Griffier by het Vredegeregt van het canton de *Leek*, arrondissement *Groningen*, Departement van de Wester-Eems, en in die kwaliteit aldaar waarneemende de notariele werkzaamheden, gedenkt, ten verzoeke van den Hoog Wel Geboren Heer H. C. VAN IN EN KNIPHUISEN, Heer van de *Nienoord*, te Verkoopen: De Vergraving van 26 blokken HOOGVEEN van 500 tot 8000 ☐ roeden, als mede de VERBAGGERING der Leyen, daarby behoorende, gelegen in de *Nienoordsche Veenen*, alles zonder den ondergrond, en nader in de aanslag billetten gespecificeerd, om te worden afgevoerd, zoo als in de voorwaarden van Verkoop zal worden vermeld, dewelke drie dagen voor de Verkoop ter lezing zullen leggen ten huize van den herbergier D. J. POL op de *Leek*, kunnende men nader aanwys bekomen by den Veenmeester H. LOUWES, op de *Leek*.

Deze Verkooping zal gehouden worden op de *Leek*, op Zaturdag den 14 Maart 1812, en s'morgens met de Klokslag van 10 uuren beginnen.

*** A D V E R T E N T I E.

Binnen kort, de tyd nader te bepalen, zal men hier te *Groningen* publiek presenteren te Verkopen: Eene BEHUIZINGE met de BEKLEMMING der MOESTUINE, waar op de Behuizing staat, staande en geleegen alhier buiten de Boteringe poort aan de Oostzyde der straat, getekend Lett. G. No. 148, doende jaarlyks op Migchiel tot huire de somma van *f* 21 - 17 -:, om de Behuizinge op Imo. May en de Moestuin op Gregorie 1812. te aanvaarden; kunnende een gedeelte van het koopschat naar eene behoorlyke interest daar over blyven staan. — Die immiddels gading mogte maaken, deeze Behuizing en de Beklemming der Moestuine uit de Hand te koopen, kan zich daar over vervoegen by HINDRIK JANS, wonende meede buiten Boteringe poort te *Groningen*.

*** Uit de hand te Koop: eene sedert lange jaren welbeklantte, en op een der beste streken van deze Stad gelegene BAKKERY, met een schoone Tuin er achter, verders geschikt tot velerhande Negotie. Nader onderrigt aan het *Algemeen Kommissie-Kantoor*, *in de Boteringe-straat*, No. 15.

*** SIKKE HANZEN en Vrouw zyn voornemens hunne BOEREN PLAATS, met de BEKLEMMINGE van 68½ Jukken GROEN- en BOUWLAND, uit de de hand te Verkoopen, staande en gelegen onder *Warffum*; die hier van gadinge maakt kan bovengenoemde daar over spreken.

*** Uit de hand te koop, een Tuin met een stenen Zomerhuis; gelegen naby de kruidhuis laan. Adres by den drukker dezes.

*** Eerstdaags — waar van de tyd en plaats nader zal worden bekend gemaakt — zal publiek worden Verkocht: De BEHUIZINGE met de VASTE BEKLEMMING van pl: min. 62 Grazen *Land*; staande en gelegen in *Klein Garnwert*, zoo door de Wedw. ENNE PIETERS wordt gebruikt.

*** Au 1 Mai 1812, à acheter de gré à gré la motié d'une Barque dite Trekschuit, navigeant de *Groningue* à *Strobosch*. On présente de plus de vendréde gré à gré, une vieille Barque dite *Trekschuit*. s'Addresser à de plus amples informations chez l'Imprimeur de cette Feuille. On est prié d'affranchir les lettres.

*** Les personnes qui desirent de donner à louage un JARDIN avec tout ce qui y appartient, peuvent s'adresser à l'Imprimeur de cette Feuille. On desire de préférence un jardin situé hors de la porte, dite Heere poort.

*** J. VERSTEEGH et FILS se trouvant dans les cas de faciliter, autant que possible, aux habitans de ce Departement, la traduction des langues HOLLANDAISE et ALLEMANDE en FRANÇAIS et vice versa offrent à cette fin leurs services promettant une prompte expedition.

*** Les personnes en etat de traduire dans les langues Française et Hollandoise, qui desirent de se voir placés dans l'un des Arrondissements du Departement de l'Ems Occidental, á des conditions tres avantageuges; peuvent s'addresser au Libraire J. OOMKENS, dans le Brugstraat à *Groningue*, sous couvert a Mr. Z. le rang et traitement de 1000 a 1800 francs, seront accordés apres les capacités des aspirants.

*** Le soussigné venant d'être nommé Traducteur juré des Langues française, et Hollandaise, a l'honneur d'en prévenir Le Public. Il promet à ceux qui daigneront l'employer, de traduire leurs piéces avec diligence et exactitude.

Il se chargera de toute Espéce de Traduction dans ces deux Langues.

P. LOFVERS.
à *Groningue* rue Oude Kyk in 't Jat straat
Litt. E. Num. 9.

*** On demande une Demoiselle agée de 40 ans, ou environ, qui desireroit s'engager en qualité de Menagère, et demeurer à la campagne, dès apresent, ou vers le moi de Mai prochain. s'Adresser à de plus amples informations chez l'Imprimeur de cette Feuille, ou chez LUDOLF HEERES, dans le *Scheemda*.

*** On demande vers le premier May dans une officine de pharmacie à *Groningue*: un ELEVE, bien instruit et muni de bonnes attestations. On peut s'addresser à l'Imprimeur de cette Feuille.

*** Un garçon de meunier de sarrasin, qui entend bien son métier, et qui est muni de bonnes attestations, desirant s'engager pour servir dans cette qualité à la campagne, peut s'addresser à l'Imprimeur de cette Feuille. *Affranchir* les lettres.

*** A louer de gré à gré 6½ Grazes d'excellentes vieilles prairies, derriere le chemin, qu'on nomme le Jacobiner Weg, hors de la porte, dite Ebbinge-poort. s'Adresser à ALBERT ANTOINE DE VRIES, demeurant Noorder hoge brug, ou l'Imprimeur de cette Feuille.

*** Met den 1 Mei 1812, uit de hand te Koop, een halve Tekschuit, varende van *Groningen* op *'t Strobosch*. Als mede een oude Trekschuit uit de hand te Koop. Nader onderrigt by den Drukker dezes.

*** Iemand genegen zynde een Tuin met het noodige daartoe behoorende, te verhuren, liefst buiten de Heer-Poort; addresseere zich by den Drukker dezes.

*** J. VERSTEEGH en ZOON zich in staat bevindende, om de Ingezetenen van dit Departement het zoo veel mogelyk gemakkelyk te maken, opzigtelyk het overzetten der HOLLANDSCHE en HOOGDUITSCHE TALEN, in het FRANSCH, en wederkerig uit hetzelve in voornoemde Talen; bieden ten dien einde hunne diensten aan, belovende eene spoedige afdoening.

Zoodanige personen, welke het Fransch genoegzaam magtig zyn, om voorkomende stukken te kunnen vertalen, en in een van de Arrondissementen van het Departement van de Wester Eems, op zeer voordeelige voorwaarden willende geplaatst zyn, kunnen zich addresseeren, by den Boekhandelaar J. OOMKENS, in de Brugstraat, onder couvert aan de Hr. Z. de rang en het tractement van duizend tot achtien honderd francs, zullen evenredig aan de bekwaamheden zyn.

*** De ondergeteekende, beëedigd zynde, als Translateur, in de Fransche, en Hollandsche Taalen, verwittigd daarvan, by dezen, het publiek, met verzoek van gunst en aanbeveelinge; belovende hy, ten dien einde, alle stukken en blyken, van welken aart ook, welke hem, om, uit het Hollandsch in het Fransch, of uit het Fransch, in het Hollandsch te worden overgebragt, zullen worden aangeboden, en ter hand gesteld, met de meeste spoed, te zullen vertaalen; terwyl hy trachten zal, zyne begunstigers, in allen opzigte, genoegen te geven.

P. LOFVERS.
te *Groningen*, in de Oude Kyk in 't Jat straat
Lett. E. Num. 9.

*** Een bejaarde Vryster, om de 40 jaren, genegen zynde als Huishoudster te woonen in het land; van goede getuigenis, voort of op aanstaande Mei. Nader onderrigt by de Drukker dezes, of by LUDOLF HEERES in de *Scheemda*.

*** Er wordt gevraagd tegen den eersten May aanstaande in eene Apotheek te *Groningen*: een WINKELBEDIENDE, genoegzaam ervaren, en van goede getuigschriften voorzien. Nader onderricht by den Drukker dezes.

*** Een BOEKWEITMAALDERS KNEGT, zyn werk goed verstaande, en van goede getuigenis voorzien, genegen als zoodanig in het Land te dienen, kan zich vervoegen by den Drukker dezes. Brieven *Franco*.

*** Uit de hand te Huur, 6½ Grazen best oud Groenland, agter aan de Jacobyner weg gelegen, buiten de Ebbinge poort. Te bevragen by ALBERT ANTONY DE VRIES, op de Noorder Hoge brug, of by de Drukker dezes.

*** Les Héritiers de feue la Veuve HIELKE GOSENS, demeurant hors de la porte, dite Klein Poortje, prient leurs créanciers et débiteurs, de vouloir remettre leurs déclarations ultérieurement dans 15 jours au teneur des écluses H. CRANS à *Groningue.*

*** Quelqu'un ayant envie d'engager neuf à dix mille, ou trois à quatre mille Florins, sous caution suffisante, sur le droit de Posesion Reservee, peutse rendre au *Bureau Général de Commissions, rue Oude Boteringe-ſtraat*, No. 15 à Groningue; aû quel on traduit toutes sortes d'ecrits, tant du Hollandais, que du Francais.

*** La fabrique de brique ou de potterie de DELFT, nommé le GRIEKSCHE A, dans la ville de DELFT, ayant été entreprise avec le commerce, qui en depend par Madame la veuve SCHUTS, née MARKSVELD, elle la continuera dès le 1 Janvier 1812 conjointement avec la fabrique de potterie anglaise DE EENDRAGT et les deux fabriques réunies seront continuées avec vigueur sous la raison de FREYDAG et COMPIE.

Les affaires qui restent à être liquidées de la fabrique DE EENDRAGT, et qui ont eu cours sous la raison de VAN DER LEY BELLAARD et COMP., et la queile raison cesse d'exister à la fin de ce mois, serontliquidées par nous. Invitant un chacun qui a encore quelque chose à pretendre de la dite raison de l'indiquer dans l'espace de quinze jours, et quiconque est encore redevable, de s'acquitter le plutôt possible au comptoir de la dite fabrique *l'Eendragt* à l'allée de l'hopital dite gasthuislaan quartier 1. No. 3 o. Le comptoir des deux fabriques étant au 1 fevrier 1812 transmué à la fabrique DE GRIEKSCHE A, au marché aux grains près de la porte de Rotterdam, quartier 1. No. 484.

Delft, le 28 Décembre 1811.

*** PIERRE SOVEELE, demeurant au grand Marché, sous la maison du Libraire VAN BOLHUIS, vient de recevoir d'Amſterdam, des HARENGS SALÉS, excellente qualité, du MERLUS, du STOCVIS qui n'est pas battu, du STOKVIS battu, et du STOKVIS trempé, du SAUMOR, des HARENGS SORRETS dits d'Angleterre, des SARDINES, des CITRONS et des NOIX, il les vend en gros et en detail, à des prix tres modiques.

*** Des PARENS oudes TUTEURS qui desirent donner en pension leurs ENFANS ou leurs PUPILS chez un *Ministre*, pour être intsruits dans les LANGUES, FRANÇAISE, LATINE ou ALLEMANDE, sont priés de s'adresser à

T. L. POEL, Ministre à *Weiwert* près de *Delfzyl.*

Affranchir les lettres.

*** Mr. H. H. BRONGERS, Notaire Imperial, residant à *Winsum*, se propose de vendre au plus offrant et dernier enchérisseur une MéTAIRIE, consistant en une MAISON, ou l'on trouve une GRANGE (dite Friesche SCHUUR) marquée No. 22, avec la TENUE FIXE (dite BEKLEMMING) d'environ 65 Graasen d'excellente terre labourable et en prés, située à *Wetsinge*, faisant un loijer annuel de 230 florins.

Et cela à la requête de JACOB RAANGS, fermièr demeurant à *Wetsinge*, etant autorisé à faire procéder à cette vente par le jugement du Tribunal de premiere instance à *Appingadam*, en date du 21 Novembre 1811. On

*** De nagelatene Erven van de Wedw. van HIELKE GOSENS woonachtig buiten het Kleine Poortje, verzoeken een iegelyk, die aan de overledene iets ſchuldig is of van dezelve te pretendeeren heeft, zulks binnen 14 dagen na dato aan te geven by den Sluismeester H. CRANS te *Groningen.*

*** Iemand genegen zynde negen à tien duizend, of drie à vier duizend Guldens te beleenen, onder ſuffiſante Borgtogt van het regt van gereſerveerd Eigendom, kan zich vervoegen aan het *Algemeen Kommisſie Kantoor, in de Oude Boteringe-ſtraat*, No. 15 te Groningen; alwaar alle ſoorten van Geſchriften worden vertaald in en uit de Franſche taal.

*** De PLATEELBAKKERY of *Fabriek* van DELFSCH AARDEWERK, de GRIEKSCHE A, binnen de Stad DELFT, met de daar toe behorende Negotie, overgenomen zynde van *Mejufvr. de Wed.* SCHUTS *geboore* MARKSVELD, zal dezelve met den Eerſten January 1812, in gemeenſchappelyke werkzaamheid worden gebragt met de *Fabriek* van ENGELSCH AARDEWERK DE EENDRAGT, en deze beide Fabrieken vereenigt, met nadruk worden voortgezet, onder de Firma van VRYDAG en COMPAGNIE.

De nog onvereffende zaken van de Fabriek DE EENDRAGT, gecanteert hebbende onder de Firma van VAN DER LEY BELLAARD & COMP., en welke Firma met den laatſten dezer Maand ophoudt te beſtaan, zullen door ons vereffend worden. Verzoekende een iegelyk welke van gezegde Firma nog iets te vorderen heeft, daar van binnen veertien dagen aangifte, en die aan dezelve nog verſchuldigt is, zo ſpoedig mogelyk betaling te doen ten Comptoire van gezegde Fabriek *de Eendragt*, op de Gasthuislaan, Wyk 1, No. 3 o. Zullende het Comptoir der beide vereenigde Fabrieken met den Eerſten February 1812, worden overgebragt aan de Fabriek DE GRIEKSCHE A, op de Koornmarkt by de Rotterdamſche Poort, Wyk 1, No, 484.

Delft, den 28 December 1811.

*** By PIETER SOVEELE, aan de Groote Markt onder den Boekverkooper VAN BOLHUIS, zyn weder uit Amſterdam aangekoomen: allerbeste PEKEL-HARING, LENGVIS, gebeukte, ongebeukte en geweekte STOKVIS, ZALM, zoogenaamde Engelſche BOKKING, SPROT, Hollandſche SCHAR, CITROENEN en NOOTEN in 't groot en klein, alles voor een civiele prys.

*** OUDERS of VOOGDEN welke genegen zyn hunne KINDERS of PUPILELN in den Kost te beſteeden, by een *Predikant*, ten einde in de FRANSCHE, LATYNSCHE of HOOGDUITSCHE TALEN onderwezen te worden, melden zich by

T. L. POEL Predikant te *Weiwert* by *Delfzyl.*

NB. *Brieven Franco.*

*** Mr. H. H. BRONGERS, Keizerlyke Notaris reſiderende te *Winſum*, gedenkt publiek by Opbot te Verkoopen: Eene BOEREN-PLAATS beſtaande in in eene Behuizinge en Frieſche Schuur getekend No 22., met de BEKLEMMING van plus min. 65 Grazen best Groen en Bouwland, doende 's jaars tot huur eene Som van *f* 230 -: - ſtaande en gelegen te *Wetſing.*

En zulks ter inſtantie van JACOB RAANGS Landbouwer wonende te *Wetſing*, als by *Vonnisſe van het Tribunal ter eerſter Inſtantie* te *Appingedam* tot de Verkoop hiervan gequalificeerd, in dato den 21 November 1811,

pourra laisser la motié du prix de marché en hypotheque.

Cette adjudication s'effectuera jeudi le 20 Février 1812, à la maison de l'aubergiste EWOLT J. WOLTMAN à *Wetsinge*, a six heures du soir, ou les conditions de vente seront à lire trois jours auparavant.

*** Le soussigné présente à vendre de gré à gré un VAISSEAU ou une TJALQUE avec ses agrêts, ancres, cordages et autres appartenances, comme il a été monté dernièrement par ROELF JANS DE JONGE, grand plus minus 32 lastes d'avoine, situé dans le port, dit Zuider Haven, vis-à-vis du marché aux poissons, où l'on peut le voir chaque jour. Les amateurs peuvent s'addresser à de plus amples informations chez le soussiné.

Item, une BARQUE, grand plus minus 16 Lastes d'avoine, conduite dernièrement par le battelier JAN ATTES, avec ses appartenances, que l'on peut voir, nouvellement construite dans l'an 1807. Les amateurs peuvent, s'adresser à de plus amples informations chez le soussigné au port dit le Zuider-haven à Groningue.

Groningue le 6 Fevrier 1812.

J. A. KUYPER.

*** On presente de vendre de gré à gré: Une MAISON avec ou sans REMISE et ECURIE. S'adresser à B. VAN SWEEDEN, au canal, dit het Damsterdiep.

*** E. K. GROENEVELD en COMPie. au *Lombard* à *Winschoot* continuent de vendre et d'échanger toutes sortes D'OBLIGATIONS, achetent des CERTIFICATS de RENTE *rouges* et *noirs*, et des BONS du SYNDICAT; ils se chargent d'acquitter les RENTES et de l'enregistrement des EFFETS au GRAND LIVRE.

*** NB. NB. Comme toutes les obligations de 3½ pour cent sont demandés pour être inscrits au Grand-Livre, le soussigné previent tous ceux, qui voudroient le charger d'effectuer cette inscription, de les lui remettre aussitôt possible, afin de prevenir les amendes et les frais extraordinaires. Il se charge aussi des obligations de 4 et 5 pour cent.

J. C. VAN HASSELT.

*** Les OBLIGATIONS de 3½ pourCent tant à la charge de ce Département que des autres Départemens Hollandois, ayant été demandées pour être inscrites au GRAND-LIVRE de la Dette Publique, dans le courant de ce mois, le soussigné se recommande pour effectuer l'inscription des dites Obligations au Grand-Livre, ou pour delivrer les Certificats des Obligations sus dites donnés par un des Bureaux d'Administration établis à *Amsterdam*, savoir, celui des MM.

S. & D. SAPORTAS, C. S.
A. L. VAN HARPEN, C. S.
D. J. VOOMBERG, C. S.
H. F. TJEENK, C. S.

au choix des proprietaires. Le soussigné avertira les intéressés par la voye de cette Feuille d'annonces, aussi tôt qu'il y aura un nouvel appel a l'Inscription d'Obligations. Il se recommande de nouveau pour soigner la recette de la jouissance de tous Effets publics qui ne sont pas encore inscrits au Grand-Livre, et autres.

G. VAN TROJEN.

kunnende het halve Koopschat by provisie hier over blyven staan.

Deze Verkooping zal zyn op Donderdag den 20 February 1812 ten huize van den Kastelein EWOLT J. WOLTMAN te *Wetsing* 's avonds te 6 uur, alwaar de conditien van Verkoop drie dagen bevorens zullen zyn te lezen.

*** De Ondergeteekende presenteert uit de hand te Koop: Een wel bevaren TJALK-SCHIP met Zeil en Treil, Ankers en Touwen, en verder Scheepstoebehoren, zoo als laatst door ROELF JANS DE JONGE is bevaren, groot plus min. 32 lasten Haver, liggende in de Zuider Haven over de Visbanken, alwaar het dagelyks in oogenschyn kan worden genomen. Wie hier aan gading maakt, kan de ondergeteekende er over spreken.

Dito een SCHUITTE groot plus min. 16 lasten Haver, laatst bevaren door den Schipper JAN ATTES, met zyn Annexen, zoo als in oogenschyn kan worden genomen; zynde in den jare 1807 nieuw uitgehaald. Wie hier aan gading maakt kan de ondergeteekende er over spreken, liggende in de Zuider Haven tot *Groningen*.

Groningen den 6 February 1812.

J. A. KUIPER.

*** Men presenteert uit de hand te Koop: Een HUIS, met of zonder VOERWERK. Te bevragen by B. VAN SWELDEN, aan het Damsterdiep.

*** E. K. GROENEVELD en COMP. in de *Bank van Leening* te *Winschoot*, continueeren in het koopen, verkoopen en verruilen van allerhande soorten van OBLIGATIEN en SCHULDBRIEVEN, koopen *roode* en *zwarte* RENTE-CERTIFICATEN en BONS van het SYNDICAAT; bezorgen de afrenting en inschryving der EFFECTEN in het GROOTBOEK.

*** NB. NB. Daar alle 3½ prCt. Obligatien ter inschryving in 't Grootboek zyn opgeroepen, verwittigd de ondergeteekende aan die geene welke hem hier mede willen belasten, om dezelve zoo spoedig mogelyk te bezorgen, ten einde alle breuke en extra onkosten voor te komen; als mede de volgende obligatien van 4 en 5 prCt.

J. C. VAN HASSELT.

*** Ter Inschryvinge in het GROOTBOEK der PUBLIEKE SCHULD zynde opgeroepen alle 3½ proCents EFFECTEN, zoo wel ten laste van dit als andere Departementen, om gedurende deze maand te worden ingeschreven, zoo recommandeert de ondergeteekende zich tot het doen Inschryven van gemelde Effecten in het Grootboek of te bezorgen Certificaten voor gemelde Effecten, op de navolgende Comptoiren van Administratie te *Amsterdam*, als van de Heeren

S. & D. SAPORTAS, C. S.
A. L. VAN HARPEN, C. S.
D. J. VOOMBERG, C. S.
H. F. TJEENK, C. S.

ter keuze der Eigenaren; zullende de ondergeteekende, zoo dra er wederom oproeping van Effecten plaats heeft, hetzelve door het Advertentieblad aan de belanghebbenden mede delen; als mede recommandeert zich de ondergeteekende by continuatie tot het ontvangen der Intressen van de nog niet in het Grootboek ingeschreven Effecten als anders.

G. VAN TROJEN.

SIGNALEMENT DE HANS DANIELS DE GOEDE,

Agé de trente trois ans.

Né à *Sappemeer*, département de l'Ems.-Occidental, Canton de *Groningue*, arrondissement idem.

Batteiller de profession démeurant à *Kalkwyk* Canton de *Zuidbroek*.

Taille de cinq pieds, cinq à six pouces.

Cheveux et sourcils Chatains.

Visage rond.

Menton rond.

Yeux bleus.

Nez moyen.

Teint coloré.

Vêtu d'une veste et pantalon bleus.

Chapeau rond.

Prévenu de plusieurs Vols et évadé de la maison d'Arrêt d'*Appingadam* au moyen d'Effractions pendant la nuit du quatre en cinq de Février 1812.

SIGNALEMENT VAN HANS DANIELS DE GOEDE,

Oud drie-en-dertig jaren.

Geboortig van *Sappemeer*, Departement de Wester-Eems, Canton en Arrondissement *Groningen*.

Schipper van beroep en in de *Kalkwyk* woonachtig, Canton *Zuidbroek*.

Groot vyf voet vyf of zes duim.

Castanje bruin haar en wenkbrauwen.

Aangezigt rond.

Ronde mond.

Blaauwe oogen.

Middelmatige neus.

Blozend van kleur.

Gekleed in een blaauw duffels buisje en lange broek.

Ronde hoed.

Beschuldigd van differente dieffstallen gepleegd te hebben en door middel van braak uit het Gevangenhuis te *Appingadam* ontvlugt, in den nagt van den vierden op den vyfden February 1812.

*** Les Parnassims des Israëlites de cette Ville, préviennent le public par la présente, qu'ils feront leur collecte ordinaire du quart d'an, Lundi prochain. *Groningue* le 6 Février 1812.

*** De PARNASSYNS der ISRAELITISCHE GEMEENTE dezer STAD, adverteren door dezen; dat zy op Maandag aanstaande haare gewoonlyke vierendeel jaars Collecte zullen doen. *Groningen* den 6 February 1812.

*** Les DIRECTEURS de la SOCIE'TE' THE'ATRALE: *Utilitatis et Iucunditatis ergo*, previennent les membres par le présent, que les billets d'entrée pour la representation de CLEMENCE ET WALDEMAR, *Comédie*, d'après le Français de *Peletier Volmeranges*; suivie DU NAUFRAGE OU LES HERITIERS, *Comédie*, d'après le Français d'*Alexander Duval*, qui sera donnée Samedi prochain le 8 Février, 1812, seront distribués Vendredi le 7 Février, le matin depuis 11 heures jusqu'à midi.

*** DIRECTEUREN van het TOONEELLIEVEND GENOOTSCHAP: *Utilitatis et Iucunditatis Ergo*; brengen by dezen ter kennis der Leden, dat de entree billetten voor de representatie van CLEMENCE EN WALDEMAR, *Tooneelspel*, naar het Fransch van *Peletier Volmeranges*; gevolgd van de SCHIPBREUK of DE ERFGENAMEN, *Blyspel*, naar het Fransch van *Alexander Duval*, welke gegeven zal worden op aanstaande Zaturdag den 8 February 1812, op Vrydag den 7 February, des voordemiddags tusschen 11 en 12 uren, zullen worden afgegeven.

ANNONCES DE NAISSANCES, DE MARIAGES ET DE DECES.

Ma très chere Epouse accouchoit cette nuit, par la grace de Dieu, très heureusement d'un FILS. Cette annonce tient lieu de communication aux parens et amis.

Embden le 1 Février 1812. **A. BROMMER.**

Ma chere Epouse JANTJE HESSELINK accouchoit aujourd'hui à neuf hueres du matin, d'un FILS.

Groniugue le 3 Fevrier 1812. **G. MESDAG.**

Aujourd'hui après midi à quatre-heures, accoucha d'une FILLE, HENDERICA REINDERS, epouse Chérie de

Groningue le 4 Février 1812. **C. P. MEIJER.**

GEBOORTE- HUWELYKS- EN STERFBERIGTEN.

Myn hartelyk geliefde Huisvrouw wierd dezen nacht, door Gods goedheid, zeer voorspoedig verlost van eenen welgeschapen ZOON. Strekkende deze ter communicatie aan familie en bekenden.

Emden den 1 February 1812. **A. BROMMER.**

Myn geliefde Echtgenote JANTJE HESSELINK, verloste heden morgen te 9 uur, van eenen ZOON.

Groningen den 3 February 1812. **G. MESDAG.**

Heden namiddag om 4 uur, verloste van eene DOCHTER, HENDERICA REINDERS, geliefde Echtgenoote van

Groningen den 4 February 1812. **C. P. MEIJER.**

Mon épouse chérie A. S. S. WICHERS, accouchoit aujourd'hui vers une heure et demi après midi heureusement de deux FILS.

Groningue le 5 Fevrier 1812. **W. J. QUINTUS.**

Myne tedergeliefde egtgenote A. S. S. WICHERS, wierd heden nadenmiddag omstreeks half twee uur gelukkig verlost van twee welgeschapene ZOONEN.

Groningen den 5 February 1812. **W. J. QUINTUS.**

Il y environ sept mois que la mort de ma chere Mere, me causa une douleur profonde. Une perte par moins douloureuse vient me frapper aujourd'hui, mon bon Pere, que j'aimais de tout mon coeur, PIERRE FRIMA, Pasteur à *Garrelsweer*, m'etant enlevé par la mort implorable aujourd'hui à quatre heures et demi de relevé, après une maladie de peu de jours, à l'age de 56 ans et 5 mois. Je regrette en lui un Pere tendre, bon et bienfaisant. Ma douleur est grande, et rien ne seroit capable de l'adoucir, si la grace consolante de notre Seigneur et sauveur ne me soutenait. En priant cette grace, je souhaite à me resigner avec particuce à sa volonté seule sage, malgré la douleur que s'eprouve.

Garrelsweer le 1 Fevier 1812. **J. FRIMA.**

Wierd ik voor ruim een half jaar in diepen rouw gedompeld, door het afsterven van myne tedergeliefde Moeder, thans heeft my geen minder gevoelige slag getroffen, daar myn beste, hartelyk geliefde Vader, de Wel Eerwaarde Heer PIETER FRIMA, Predikant te *Garrelsweer*, my heden nademiddag te half vyf uren, na eene ziekte van weinige dagen, door den onverbiddelyken dood wierd ontrukt, in den ouderdom van 56 jaren en 5 maanden. Ik betreur in hem een tedermin̄enden, liefderyk en zorgdragend Vader, myne droefheid is groot, en niets zou dezelve kunnen lenigen, zoo niet de vertroostende genade van onze Heiland en Zaligmaker my ondersteunde. Hierom biddende, wensch ik my geduldig aan zynen alleen wyzen wil, doch voor my eenen smartelyken weg te onderwerpen.

Garrelsweer den 1 February 1812. **J. FRIMA.**

Les PRIX des GRAINS etc., à la Bourse de *Groningue*, du 4 Février.

(PRYZEN der GRANEN enz., op de Koorn-Beurs te *Groningen*, van den 4 February.

	℔	gl. st.	st.	gl. st.
Froment (Tarwe).				
Ommel. rode	118, 120	11, 5,	10 à	,
dito	114, 116	10, 5,	15 à	11, 10
Oldamster	[illegible]	15,	18 à	11, 10
Segle. (Rogge.)				
Sappemeerster	115, 117	8, 18,	à	9, 2
Ommelander	108, 112	8, ,	à	8, 10
De l'Orge. (Garst.)				
Oldamm. winter	95, 98	6, 3,	8 à	,
Ommelander idem	90, 94	5, 5,	15 à	,
Oldamm. zomer	95, 98	5, 5,	12 à	5, 15
Avoine. (Haver.)				
Dikke en Friesche	80, 84	2, 16,	18 à	3, 2
idem	74, 78	2, 10,	14 à	,
Witte Voerhaver	66, 70	1, 16,	18 à	2, 4
dito zonder wigt		1, 5,	12 à	,
Sarrasin. (Boekweit.)				
Sappemeerster	106, 113	6, 5,	15 à	[illegible]
Paarde Boonen		4, 10,	5 à	,

Tarwe, byzonder de rode, was traag op de vorige pryzen. *Rogge* gedaald. *Garst* wel pryshoudend. *Haver* monterende. *Boekweit* wel afgaande. *Paarde Boonen* als voren.

TAXE de PAIN de SEIGLE et du SARRASIN, à *Groningue* le 3 Février 1812.

(ZETTING van het ROGGEN-BROOD en BOEKWEITEN-MEEL, te *Groningen*, den 3 February 1812.)

	sous	duit.
Un Pain de 8 livre (Brood van 8 pond)	10	6
Idem de 4	5	3
Une Mesure (dite Spint) Sarrasin (Boekweiten Meel)	14	4
Un demi Mesure (dite Halfspint)	7	2
Un quart Mesure (dite ¼ Spind)	3	6
Un huitime Mesure (dite ⅛ Spint)	1	7
Une Livre (dite Pond)	2	2

Te Groningen by de Weduwe A. S. HOITSEMA in de Oude Boteringe straat.